



# URADNI LIST REPUBLIKE SLOVENIJE

## MEDNARODNE POGODBE

Številka 19 (Uradni list RS, št. 68)

29. november 1996

ISSN 1318-0932

Leto VI

### 68.

Na podlagi tretjega odstavka 63. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 1/91- I) izdaja Vlada Republike Slovenije

#### UREDBO

#### o ratifikaciji Sporazuma med Republiko Slovenijo in Evropsko investicijsko banko za projekt Predor Karavanke (dodatno posojilo)

##### 1. člen

Ratificira se Sporazum med Republiko Slovenijo in Evropsko investicijsko banko za projekt Predor Karavanke (dodatno posojilo), sklenjen v Ljubljani 10. oktobra 1996.

##### 2. člen

Sporazum se v izvorniku v angleškem jeziku in v slovenskem prevodu glasi:\*

Republic of Slovenia Ministry of Finance Zupanciceva, 3 61000 Ljubljana	EIB European Investment Bank  <i>The Vice-President</i>	Republika Slovenija Ministrstvo za finance Župančičeva 3 61000 Ljubljana	EIB Evropska investicijska banka  <i>Podpredsednik</i>
For the attention of Mr Mitja Gaspari, Minister of Finance		gospodu Mitji Gaspariju, ministru za finance	
Luxembourg, 8 June 1995	JU/SMFC/bmp n. 5822	Luksemburg, 8. junija 1995	JU/SMFC/bmp n. 5822

Dear Sirs,

Spoštovani

#### **Karawanken Tunnel Project (Additional Loan)**

#### **Finance Contract**

1. We refer to (i) the above mentioned contract (the "Contract") dated 14 July 1988 between Samoupravna Interesna Skupnost za Ceste Slovenije ("SIS") as Borrower, ourselves as lender and Ljubljanska Banka d.d. as the Guarantor under the Guarantee Agreement of even date, and (ii) the letter from the Ministry of Finance of the Republic of Slovenia dated 26 April 1994 and addressed to us (the "Letter"). Terms defined in the Contract and not otherwise defined herein shall bear the same meaning in this letter of agreement.

2. We understand from the Letter that SIS has been wound up and that the Republic of Slovenia has assumed by operation of law all its rights and obligations under the Contract. It is also requested that Ljubljanska Banka d.d. should be released from its guarantee.

3. With this letter of agreement it is acknowledged that the Republic of Slovenia has assumed and is entitled to all

#### **Projekt Predor Karavanke (dodatno posojilo) -**

#### **finančna pogodba**

1. Sklicujemo se na (i) zgoraj omenjeno pogodbo ("Pogodba") z dne 14. julija 1988 med Samoupravno interesno skupnostjo za ceste Slovenije ("SIS") kot posojilojemalcem, nami kot posojilodajalcem in Ljubljansko banko d.d. kot garantom po garancijski pogodbi z istim datumom, in na (ii) pismo Ministrstva za finance Republike Slovenije z dne 26. aprila 1994, naslovljeno na nas ("Pismo"). V Pogodbi opredeljeni izrazi, ki niso bili tukaj drugače opredeljeni, imajo v tem sporazumu isti pomen.

2. S Pismom smo bili obveščeni, da SIS ne obstaja več in da je Republika Slovenija v skladu z zakonodajo prevzela vse njene pravice in obveznosti po Pogodbi. Hkrati smo bili zaproseni, da Ljubljansko banko d.d. odvezemo vseh njenih garancijskih obveznosti.

3. Ta sporazum potrjuje, da je Republika Slovenija prevzela in je upravičena do vseh pravic in ugodnosti, ter da

\* Finančna pogodba med Evropsko investicijsko banko, Samoupravno interesno skupnostjo za ceste Socialistične republike Slovenije, Zvezo samoupravnih interesnih skupnosti Jugoslavije, Združeno Beograjsko banko Beograd in Ljubljansko banko - Združeno banko Ljubljana, sklenjena v Luksemburgu 14. julija 1988, je na vpogled v Sektorju za mednarodno pravo Ministrstva za zunanje zadeve Republike Slovenije.

the rights and benefits and has assumed and is bound by all the obligations and liabilities expressed to be assumed by SIS under the Contract.

Without limitation, the Republic of Slovenia hereby confirms that it is fully liable to the Bank for all sums of whatsoever nature expressed to be due or to become due to the Bank and for the performance of each and every obligation expressed to be undertaken by SIS.

The term "Borrower" as defined in the Contract shall be thereafter construed accordingly.

4. Without limitation, the Republic of Slovenia hereby undertakes that it shall immediately inform the Bank of:

(a) any alteration to its Law and Regulations which is important for this contractual relationship;

(b) any decision made by it, any fact which obliges it or any demand made to it to prepay any loan originally granted for a term exceeding five years;

(c) any intervention to create any security interest over any of its assets in favour of any party;

(d) any fact or event which might prevent the fulfilment of any obligation undertaken by the Republic of Slovenia pursuant to this letter of agreement.

5. The Bank shall issue a letter of release and discharge of Ljubljanska Banka from all its obligations due under the Guarantee Agreement after having received the following documents:

5.1 an original of this letter of agreement duly countersigned by the representatives of the Republic of Slovenia;

5.2 a legal opinion, in a form satisfactory in the opinion of the Bank, issued by the Principal Legal Counsel to the Government of the Republic of Slovenia, stating that under the laws of the Republic of Slovenia:

– the Contract and this letter of agreement are in full force and effect and that all the obligations of the Republic of Slovenia are valid and binding upon it and enforceable in accordance with their terms; and

– consequently, nothing herein contravenes or limits the rights of the Bank to receive punctual and effective payment by the same of any sum due for principal, interest or other charges under the Contract and this letter of agreement.

6. The legal relationship arising from this letter of agreement shall be governed by and construed in accordance with French law.

The place of performance of all obligations arising pursuant to this letter of agreement is the head office of the Bank.

All disputes concerning the legal relationship arising from this letter of agreement shall be submitted to the Court of Justice of the European Communities.

The Republic of Slovenia hereby waives any immunity from or right to object to the jurisdiction of that Court. A decision of the Court given shall be conclusive and binding on the parties without restriction or reservation.

7. Notices and other communications given hereunder shall be sent to the respective address set out below except that notices to the Republic of Slovenia relating to litigation whether pending or threatened shall be sent to the address mentioned under 2) below where the Republic of Slovenia elects domicile:

je prevzela in jo zavezujejo vse obveznosti, ki jih je po Pogodbi imela SIS.

Republika Slovenija s tem potrjuje, da je brez omejitev popolnoma odgovorna banki za vsa plačila kakršnekoli narave, ki so zapadla ali bodo zapadla v plačilo in za izpolnjevanje vseh obveznosti, ki jih je po Pogodbi imela SIS.

Izraz "posojiljemalec" se razlaga enako kot v Pogodbi.

4. Republika Slovenija se brez omejitev obvezuje, da bo takoj obvestila banko:

a) o vsaki spremembi svoje zakonodaje in predpisov, ki je pomembna za to pogodbeno razmerje;

b) o vsaki sprejeti odločitvi, o vsakem dejstvu, ki bi jo obvezoval, ali o vsaki prejeti zahtevi za predčasno odplačilo kateregakoli posojila, ki je bilo prvotno odobreno za obdobje, daljše od pet let;

c) o vsaki zahtevi, da se kot jamstvo zastavi katerokoli njeno premoženje v dobro katerekoli strani;

d) o vsakem dejstvu ali dogodku, ki bi lahko preprečil izpolnitev vseh obveznosti, ki jih je Republika Slovenija prevzela v skladu s tem sporazumom.

5. Banka bo s posebnim pismom razrešila Ljubljansko banko vseh njenih obveznosti po garancijski pogodbi, ko bo prejela naslednje dokumente:

5.1. izvornik tega sporazuma, ki ga po predpisih sodepisujejo predstavniki Republike Slovenije;

5.2. pravno mnenje, v za banko sprejemljivi obliki, ki ga izda glavni pravni svetovalec Vlade Republike Slovenije, da sta v skladu z zakonodajo Republike Slovenije:

– Pogodba in ta sporazum popolnoma veljavna in izvršljiva ter da so vse obveznosti Republike Slovenije na tej podlagi veljavne in obvezujoče in jih je mogoče uveljaviti v skladu z njenimi določbami in

– zato nič v tem sporazumu ni v nasprotju ali ne omejuje pravice banke do prejema pravočasnega in dejanskega plačila vsakega dolgovanega zneska glavnice, obresti ali drugih stroškov po Pogodbi in tem sporazumu.

6. Pravna razmerja, ki izhajajo iz tega sporazuma, se ureja in razlaga v skladu s francosko zakonodajo.

Kraj izpolnitve vseh obveznosti iz tega sporazuma je glavni sedež banke.

Vsi spori v zvezi s pravnimi razmerji, ki izhajajo iz tega sporazuma, se predložijo Sodišču Evropskih skupnosti.

Republika Slovenija se odpoveduje vsem imunitetam oziroma pravici do oporekanja pristojnosti tega sodišča. Odločitev sodišča bo brez omejitev ali pridržkov dokončna in obvezujoča za pogodbenici.

7. Obvestila in druga sporočila po tem sporazumu je treba poslati na ustrezen naslov, ki je naveden v nadaljevanju, razen obvestil za Republiko Slovenijo v zvezi s sodnimi spori, ki so bodisi v teku ali grozijo, ki jih je treba poslati na naslov, naveden v spodnji točki 2), ki si ga je Republika Slovenija izbrala za svoj stalni domicil:

– for the Republic of Slovenia:

1) Ministry of Finance  
Zupanciceva, 3  
61000 Ljubljana

2) Embassy of the Republic of Slovenia  
179, Avenue Louise  
1050 Brussels  
Belgium;

– for the Bank:

100 Boulevard Konrad Adenauer  
L-2950 Luxembourg-Kirchberg.

Each party to this letter of agreement may, by notice to the other, change its addresses as set out above, provided that the address in 2) above may only be changed to another address within the European Communities.

8. Save for what provided by this letter of agreement all the provisions of the Contract shall continue to remain in full force and effect.

Please signify your acceptance to the terms of this letter of agreement by returning a copy of it duly countersigned by the representatives of the Republic of Slovenia.

Yours faithfully,

EUROPEAN INVESTMENT  
BANK  
**Panagiotis Gennimatas, (s)**

We hereby acknowledge receipt of your letter of agreement dated 8 June 1995 of which the attached is a true copy and agree to its terms.

Signed for and on behalf of the  
Republic of Slovenia  
**Mitja Gaspari, (s)**  
Minister of Finance

Ljubljana, October 10, 1996

– za Republiko Slovenijo:

1) Ministrstvo za finance  
Zupančičeva 3  
61000 Ljubljana

2) Veleposlaništvo Republike Slovenije  
179, Avenue Louise  
1050 Brussels  
Belgium

– za banko:

100 Boulevard Konrad Adenauer  
L-2950 Luxembourg-Kirchberg

Vsaka pogodbenica tega sporazuma lahko z obvestilom drugi pogodbenici spremeni svoj zgornji naslov, vendar pa je mogoče naslov pod točko 2) zgoraj zamenjati samo z naslovom v okviru Evropskih Skupnosti.

8. Razen tistega, kar je določeno s tem sporazumom, vse določbe Pogodbe ostanejo v veljavi in izvršljive.

Prosimo, da potrdite svoje soglasje s pogoji tega sporazuma z vrnitvijo izvoda pisma, ki ga po predpisih sopodpišejo predstavniki Republike Slovenije.

S spoštovanjem,

EVROPSKA INVESTICIJSKA  
BANKA  
**Panagiotis Gennimatas** l.r.

Potrdujemo prejem pisma o sporazumu z dne 8. junija 1995, katerega izvornik je priložen, in soglašamo z njegovimi pogoji.

Podpisani za in v imenu  
Republike Slovenije  
**Mitja Gaspari** l. r.  
Minister za finance

Ljubljana, 10. oktobra 1996

### 3. člen

Za izvajanje tega sporazuma ter vseh pravic in obveznosti za Republiko Slovenijo, ki izhajajo iz sporazuma, skrbi Ministrstvo za finance.

### 4. člen

Ta uredba začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije - Mednarodne pogodbe.

Št. 430-03/94-14/15-8  
Ljubljana, dne 15. novembra 1996

**Vlada Republike Slovenije**

**dr. Janez Drnovšek** l. r.  
Predsednik

## 69.

Na podlagi tretjega odstavka 63. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 1/91- I) izdaja Vlada Republike Slovenije

**U R E D B O**  
**o ratifikaciji Sporazuma med Republiko Slovenijo in Evropsko investicijsko banko za projekt V/B**  
**Transjugoslovanske avtoceste**

## 1. člen

Ratificira se Sporazum med Republiko Slovenijo in Evropsko investicijsko banko za projekt V/B Transjugoslovanske avtoceste, sklenjen v Ljubljani 10. oktobra 1996.

## 2. člen

Sporazum se v izvorniku v angleškem jeziku in v slovenskem prevodu glasi:\*

Republic of Slovenia Ministry of Finance Zupanciceva 3 61000 Ljubljana	EIB European Investment Bank  <i>The Vice-President</i>	Republika Slovenija Ministrstvo za finance Župančičeva 3 61000 Ljubljana	EIB Evropska investicijska banka  <i>Podpredsednik</i>
For the attention of Mr Mitja Gaspari, Minister of Finance		gospodu Mitji Gaspariju, ministru za finance	
Luxembourg, 8 June 1995	JU/SMFC/bmp n. 5823	Luksemburg, 8. junija 1995	JU/SMFC/bmp n. 5823

Dear Sirs,

Spoštovani

**Trans-Yugoslav Highway V/B Project**  
**Finance Contract**

**Projekt V/B Transjugoslovanske avtoceste**  
**– finančna pogodba**

1. We refer to (i) the above mentioned contract (the "Contract") dated 8/15/16 November 1988 between Samoupravna Interesna Skupnost za Ceste Slovenije ("SIS") as Borrower, ourselves as lender, Ljubljanska Banka d.d. as guarantor under the Guarantee Agreement of even date, and other parties, and (ii) the letter from the Ministry of Finance of the Republic of Slovenia dated 26 April 1994 and addressed to us (the "Letter"). Terms defined in the Contract and not otherwise defined herein shall bear the same meaning in this letter of agreement.

2. We understand from the Letter that the Borrower has been wound up and that the Republic of Slovenia has assumed by operation of law all its rights and obligations under the Contract. It is also requested that Ljubljanska Banka d.d. should be fully released from its guarantee.

3. With this letter of agreement it is acknowledged that the Republic of Slovenia has assumed and is entitled to all the rights and benefits and has assumed and is bound by all the obligations and liabilities expressed to be assumed by the Borrower under the Contract.

Without limitation, the Republic of Slovenia hereby confirms that it is fully liable to the Bank for all sums of whatsoever nature expressed to be due or to become due to the Bank and for the performance of each and every obligation expressed to be undertaken by the Borrower.

The term "Borrower" as defined in the Contract shall be thereafter construed accordingly.

1. Sklicujemo se na (i) zgoraj omenjeno pogodbo ("Pogodba") z dne 8., 15., 16. novembra 1988 med Samoupravno interesno skupnostjo za ceste Slovenije ("SIS") kot posojilojemalcem, nami kot posojilodajalcem in Ljubljansko banko d.d. kot garantom po garancijski pogodbi z istim datumom in na (ii) pismo Ministrstva za finance Republike Slovenije z dne 26. aprila 1994, naslovljeno na nas ("Pismo"). V Pogodbi opredeljeni izrazi, ki niso bili tukaj drugače opredeljeni, imajo v tem sporazumu isti pomen.

2. S Pismom smo bili obveščeni, da posojilojemalec ne obstaja več in da je Republika Slovenija v skladu z zakonodajo prevzela vse njegove pravice in obveznosti po Pogodbi. Hkrati smo bili zaproseni, da Ljubljansko banko d.d. odvežemo vseh njenih garancijskih obveznosti.

3. Ta sporazum potrjuje, da je Republika Slovenija prevzela in je upravičena do vseh pravic in ugodnosti, ter da je prevzela in jo zavezujejo vse obveznosti, ki jih je po Pogodbi imel posojilojemalec.

Republika Slovenija s tem potrjuje, da je brez omejitev popolnoma odgovorna banki za vsa plačila kakršnekoli narave, ki so zapadla ali bodo zapadla v plačilo in za izpolnjevanje vseh obveznosti, ki jih je po Pogodbi imel posojilojemalec.

Izraz "posojilojemalec" se razlaga enako kot v Pogodbi.

\* Finančna pogodba med Evropsko investicijsko banko, Samoupravno interesno skupnostjo za ceste Slovenije, Zvezo samoupravnih interesnih skupnosti za ceste Jugoslavije in Združeno Beograjsko banko Beograd za projekt V/B Transjugoslovanske avtoceste, sklenjena v Beogradu 16. novembra 1988, je na vpogled v Sektorju za mednarodno pravo Ministrstva za zunanje zadeve Republike Slovenije.

4. Without limitation, the Republic of Slovenia hereby undertakes that it shall immediately inform the Bank of:

(a) any alteration to its Law and Regulations which is important for this contractual relationship;

(b) any decision made by it, any fact which obliges it or any demand made to it to prepay any loan originally granted for a term exceeding five years;

(c) any intervention to create any security interest over any of its assets in favour of any party;

(d) any fact or event which might prevent the fulfilment of any obligation undertaken by the Republic of Slovenia pursuant to this letter of agreement.

5. The Bank shall issue a letter of release and discharge of Ljubljanska Banka from all its obligations due under the Guarantee Agreement after having received the following documents:

5.1 an original of this letter of agreement duly countersigned by the representatives of the Republic of Slovenia; and

5.2 a legal opinion, in a form satisfactory in the opinion of the Bank, issued by the Principal Legal Counsel to the Government of the Republic of Slovenia, stating that under the laws of the Republic of Slovenia:

– the Contract and this letter of agreement are in full force and effect and that all the obligations of the Republic of Slovenia are valid and binding upon it and enforceable in accordance with their terms;

– consequently, nothing herein contravenes or limits the rights of the Bank to receive punctual and effective payment by the same of any sum due for principal, interest or other charges under the Contract and this letter of agreement.

6. The legal relationship arising from this letter of agreement shall be governed by and construed in accordance with French law.

The place of performance of all obligations arising pursuant to this letter of agreement is the head office of the Bank.

All disputes concerning the legal relationship arising from this letter of agreement shall be submitted to the Court of Justice of the European Communities.

The Republic of Slovenia hereby waives any immunity from or right to object to the jurisdiction of that Court. A decision of the Court given shall be conclusive and binding on the parties without restriction or reservation.

7. Notices and other communications given hereunder shall be sent to the respective address set out below except that notices to the Republic of Slovenia relating to litigation whether pending or threatened shall be sent to the address mentioned under 2) below where the Republic of Slovenia elects domicile:

– for the Republic of Slovenia:

1) Ministry of Finance  
Zupanciceva, 3  
61000 Ljubljana

2) Embassy of the Republic of Slovenia  
179, Avenue Louise  
1050 Brussels  
Belgium;

4. Republika Slovenija se brez omejitev obvezuje, da bo takoj obvestila banko:

a) o vsaki spremembi svoje zakonodaje in predpisov, ki je pomembna za to pogodbeno razmerje;

b) o vsaki sprejeti odločitvi, o vsakem dejstvu, ki bi jo obvezoval, ali o vsaki prejeti zahtevi za predčasno odplačilo kateregakoli posojila, ki je bilo prvotno odobreno za obdobje, daljše kot pet let;

c) o vsaki zahtevi, da se kot jamstvo zastavi katerokoli njeno premoženje v dobro katerekoli strani;

d) o vsakem dejstvu ali dogodku, ki bi lahko preprečil izpolnitev vseh obveznosti, ki jih je Republika Slovenija prevzela v skladu s tem sporazumom.

5. Banka bo s posebnim pismom razrešila Ljubljansko banko vseh njenih obveznosti po garancijski pogodbi, ko bo prejela naslednje dokumente:

5.1. izvornik tega sporazuma, ki ga po predpisih podpisujejo predstavniki Republike Slovenije;

5.2. pravno mnenje, v za banko sprejemljivi obliki, ki ga izda glavni pravni svetovalec Vlade Republike Slovenije, da sta v skladu z zakonodajo Republike Slovenije:

– Pogodba in ta sporazum popolnoma veljavna in izvršljiva ter da so vse obveznosti Republike Slovenije na tej podlagi veljavne in obvezujoče in jih je mogoče uveljaviti v skladu z njenimi določbami in

– zato nič v tem sporazumu ni v nasprotju ali ne omejuje pravice banke do prejema pravočasnega in dejanskega plačila vsakega dolgovanega zneska glavnice, obresti ali drugih stroškov po Pogodbi in tem sporazumu.

6. Pravna razmerja, ki izhajajo iz tega sporazuma, se ureja in razlaga v skladu s francosko zakonodajo.

Kraj izpolnitve vseh obveznosti iz tega sporazuma je glavni sedež banke.

Vsi spori v zvezi s pravnimi razmerji, ki izhajajo iz tega sporazuma, se predložijo Sodišču Evropskih skupnosti.

Republika Slovenija se odpoveduje vsem imunitetam oziroma pravici do oporekanja pristojnosti tega sodišča. Odločitev sodišča bo brez omejitev ali pridržkov dokončna in obvezujoča za pogodbenici.

7. Obvestila in druga sporočila po tem sporazumu je treba poslati na ustrezen naslov, ki je naveden v nadaljevanju, razen obvestil za Republiko Slovenijo v zvezi s sodnimi spori, ki so bodisi v teku ali grozijo, ki jih je treba poslati na naslov, naveden v spodnji točki 2, ki si ga je Republika Slovenija izbrala za svoj stalni domicil:

– za Republiko Slovenijo:

1) Ministrstvo za finance  
Zupančičeva 3  
61000 Ljubljana

2) Veleposlaništvo Republike Slovenije  
179, Avenue Louise  
1050 Brussels  
Belgium

– for the Bank:  
100 Boulevard Konrad Adenauer  
L-2950 Luxembourg-Kirchberg.

Each party to this letter of agreement may, by notice to the other, change its addresses as set out above, provided that the address in 2) above may only be changed to another address within the European Communities.

8. Save as varied by this letter of agreement all the provisions of the Contract shall continue to remain in full force and effect.

Please signify your acceptance to the terms of this letter of agreement by returning a copy of it duly countersigned by the representatives of the Republic of Slovenia.

Yours faithfully,

EUROPEAN INVESTMENT  
BANK  
**Panagiotis Gennimatas, (s)**

We hereby acknowledge receipt of your letter of agreement dated 8 June 1995 of which the attached is a true copy and agree to its terms.

Signed for and on behalf of the  
Republic of Slovenia  
**Mitja Gaspari, (s)**  
Minister of Finance

Ljubljana, October 10, 1996

– za banko:  
100 Boulevard Konrad Adenauer  
L-2950 Luxembourg-Kirchberg

Vsaka pogodbenica tega sporazuma lahko z obvestilom drugi pogodbenici spremeni svoj zgornji naslov, vendar pa je mogoče naslov pod točko 2) zgoraj zamenjati samo z naslovom v okviru Evropskih Skupnosti.

8. Razen tistega, kar je spremenjeno s tem sporazumom, vse določbe Pogodbe ostanejo v veljavi in izvršljive.

Prosimo, da potrdite svoje soglasje s pogoji tega sporazuma z vrnitvijo izvoda pisma, ki ga po predpisih sopodpišejo predstavniki Republike Slovenije.

S spoštovanjem,

EVROPSKA INVESTICIJSKA  
BANKA  
**Panagiotis Gennimatas l. r.**

Potrjujemo prejem pisma o sporazumu z dne 8. junija 1995, katerega izvornik je priložen, in soglašamo z njegovimi pogoji.

Podpisani za in v imenu  
Republike Slovenije  
**Mitja Gaspari l. r.**  
Minister za finance

Ljubljana, 10. oktobra 1996

### 3. člen

Za izvajanje tega sporazuma ter vseh pravic in obveznosti za Republiko Slovenijo, ki izhajajo iz sporazuma, skrbi Ministrstvo za finance.

### 4. člen

Ta uredba začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije - Mednarodne pogodbe.

Št. 430-03/94-14/16-8

Ljubljana, dne 15. novembra 1996

**Vlada Republike Slovenije**

**dr. Janez Drnovšek l. r.**  
Predsednik

## VSEBINA

	Stran
68. Uredba o ratifikaciji Sporazuma med Republiko Slovenijo in Evropsko investicijsko banko za projekt Predor Karavanke (dodatno posojilo)	377
69. Uredba o ratifikaciji Sporazuma med Republiko Slovenijo in Evropsko investicijsko banko za projekt V/B Transjugoslovanske avtoceste	380

## **Pravkar izšlo!**

**dr. Boris Strohsack**

# **OBLIGACIJSKA RAZMERJA III**

**Druga spremenjena in dopolnjena izdaja**

Med uspešnice založniškega programa ČZ URADNI LIST REPUBLIKE SLOVENIJE vsekakor sodijo knjige dolgoletnega sodnika in bivšega predsednika slovenskega vrhovnega sodišča prof. dr. Borisa Strohsacka o obligacijskih razmerjih. Tokrat smo drugič izdali njegovo tretjo knjigo z naslovom OBLIGACIJSKA RAZMERJA III. Kakor poudarja avtor, vse tri knjige sestavljajo zaključeno celoto o tako imenovanem splošnem delu zakona o obligacijskih razmerjih. Namenjene pa so vsem tistim, ki želijo preizkusiti svoja teoretična znanja o obligacijah v praksi.

Državni zbor se bo lotil sprejemanja prvega slovenskega obligacijskega zakonika šele leta 1997. Dosedanje delo pri pripravi tega obsežnega zakona pa je, opozarja avtor knjig, pokazalo, da temeljnih inštitutov obligacijskega prava ne bo treba bistveno spreminjati. ZOR je v bistvu moderen zakon, saj je vključen v sodobne tokove obligacijskega prava. Zato bo treba nov zakonik le ustrezno prilagoditi lastninskemu konceptu in s tem novemu pravnemu sistemu. To spoznanje je tudi opogumilo prof. dr. Strohsacka in založnika, da sta pripravila nove izdaje priročnikov, ki naj bi zapolnili vrzel do uveljavitve slovenskega obligacijskega zakonika.

Nekatera poglavja knjig je avtor napisal na novo, dopolnil je sodno prakso, v opombah pa so omenjene rešitve, ki jih ponuja predlog obligacijskega zakonika.

- |       |  |                 |
|-------|--|-----------------|
| 10300 | OBLIGACIJSKA RAZMERJA I – tretja spremenjena in dopolnjena izdaja  | (cena 1743 SIT) |
| 10341 | OBLIGACIJSKA RAZMERJA II – Odškodninsko pravo in druge neposlovne obveznosti - tretja spremenjena in dopolnjena izdaja | (cena 3360 SIT) |
| 10342 | OBLIGACIJSKA RAZMERJA III – druga spremenjena in dopolnjena izdaja   | (cena 1890 SIT) |

## Pravkar izšlo!

DR. ŠIME IVANJKO – DR. MARIJAN KOCBEK

# PRAVO DRUŽB

STATUSNO GOSPODARSKO PRAVO  
(druga spremenjena in dopolnjena izdaja)

Akademik prof. dr. Stojan Pretnar v predgovoru knjige Pravo družb poudarja, da pospremlja na trg in v javnost impozantno delo profesorjev mariborske pravne fakultete. To knjigo je založba ČZ Uradni list Republike Slovenije izdala pred dvema letoma, druga spremenjena in dopolnjena izdaja pa te dni prihaja na knjižne police. Nova izdaja knjige Pravo družb – statusno gospodarsko pravo – je še impozantnejša od prejšnje.

Avtorja sta v osmih delih knjige (uvod v gospodarsko statusno pravo, statusnopravne značilnosti gospodarske družbe, podjetnik posameznik in osebne družbe, delniška in komanditna delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, združevanje in statusne spremembe družb, prenehanje družb, posebna ureditev statusa posameznih gospodarskih subjektov) pozornost namenila predvsem novim teoretičnim in praktičnim spoznanjem, saj je v slovenski pravni teoriji, glede na zgodovinski razvoj, pravo družb po vsebini nova pravna disciplina.

Cena 6.867 SIT

(10384)

Naročila sprejema **ČZ URADNI LIST REPUBLIKE SLOVENIJE**, 1000 LJUBLJANA, SLOVENSKA 9, p.p. 379/VII. Pošljete jih lahko po telefaksu 125 14 18.

Vse naše publikacije lahko kupite neposredno v prodajnem oddelku vsak dan od 7.30 do 12.30, ob sredah tudi od 15. do 17. ure.

Informacije dobite na tel. 061/125 02 94.